

<b>Causeway Bay Social Security Field Unit</b>	銅鑼灣社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Eastern and Wan Chai District</b>	東區及灣仔區

<b>Enquiries: 2562 4788</b>	查詢電話：2562 4788
<b>Fax: 2856 3901</b>	傳真：2856 3901
<b>Email: cbfuenq@swd.gov.hk</b>	電郵：cbfuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting at west of Oi Lai Street</li> <li>- Shau Kei Wan Road (even nos. up to No.288 and odd nos. up to No.239 &amp; No.239A) ends at the junction of Sun Sing Street</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由愛禮街以西開始</li> <li>- 筲箕灣道（雙數至 288 號，單數至 239 號及 239A 號）至新成街交界止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Start from Yiu Tung Estate</li> <li>- Passing through Tung Hei Court, Kornhill, Mt Parker Lodge, Bedford Gardens</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由耀東邨開始</li> <li>- 經東熹苑、康怡花園、康景花園至百福花園</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- East of Tong Shui Road (all even nos.)</li> <li>- East of Ming Yuen Western Street (all odd nos.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 糖水道（所有雙數）以東</li> <li>- 明園西街（所有單數）以東</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starting at east of Java Road (even nos. from No.72 onwards and odd nos. from No.77 onwards) ends at Oi Lai Street</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 渣華道（雙數由 72 號起，單數由 77 號起）以東開始至愛禮街止</li> </ul>

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
C01	Tai Koo Shing West 太古城西	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C02	Tai Koo Shing East 太古城東	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C03	Lei King Wan 鯉景灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C04	Sai Wan Ho 西灣河	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C05	Aldrich Bay 愛秩序灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C07	A Kung Ngam 阿公岩	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C15	Mount Parker 柏架山	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C19	Provident 和富	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C21	Kam Ping 錦屏	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C22	Tanner 丹拿	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C23	Healthy Village 健康村	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C24	Quarry Bay 鰂魚涌	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C25	Nam Fung 南豐	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C26	Kornhill 康怡	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C27	Kornhill Garden 康山	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C28	Hing Tung 興東	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C29	Lower Yiu Tung 下耀東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
C30	Upper Yiu Tung 上耀東	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
H:	Healthy Village Hing Tung Estate Hong Tung Estate	健康村 興東邨 康東邨
M:	Model Housing Estate	模範邨
O:	Oi Tung Estate	愛東邨
Y:	Yiu Tung Estate	耀東邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
A:	Aldrich Garden	愛蝶灣
K:	Kornhill Garden	康山花園
T:	Tung Chun Court Tung Hei Court Tung Lam Court Tung Shing Court Tung Tao Court Tung Yan Court Tung Yuk Court	東駿苑 東熹苑 東霖苑 東盛苑 東濤苑 東欣苑 東旭苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b>主要私人屋苑 / 樓宇</b>
B:	Bedford Gardens Bo Fung Gardens Bo Sun Court Braemar Terrace	百福花園 寶峰園 寶新閣 寶馬臺
C:	Casa 880 Chung Hing Mansion	Casa 880 (只有英文名稱) 中興大廈
D:	Dragon View House	龍景大廈
F:	Felicity Garden Fook Cheong Building Fortwest Fleur Pavilia	欣景花園 福昌樓 豐榮苑 柏蔚山
G:	Grandview Court Grand Promenade	富景閣 嘉亨灣
H:	Healthy Gardens Hoi Kwong Court Hoi Wan Building Hon Way Mansion	健威花園 海光苑 海灣新樓 漢威大廈
I:	Island Place I-Uniq Grand	港運城 譽·東
K:	Ka Wing Building Kai Yuen Terrace Kam Hoi Building	嘉榮大廈 繼園臺 金海大廈

	King's House King's View Court Kiu Kwan Mansion Kiu Ying Building Kornhill Kornville	英皇大樓 英麗閣 僑冠大廈 僑英大廈 康怡花園 康蕙花園
L:	La Place De Victoria Lai King Building Lai Wah Mansion Lei King Wan Les Saisons Lido Apartment	慧雲峯 麗景大廈（樓） 麗華樓 鯉景灣 逸濤灣 麗都大廈
M:	Mansion Building Montane Mansion Mount Parker Lodge Mount Parker Residences	民新大廈 海山樓 康景花園 Mount Parker Residences （只有英文名稱）
N:	Nam Fung Sun Chuen Novum East	南豐新邨 君豪峰
O:	Oakridge Oceanic Building Oceanic Mansion Orchards, The	星灣峰 海暉大廈 海景樓 逸樺園
P:	Parker Court, The Parkvale Po Lee Building	柏雅台 柏蕙苑 寶利大廈
R:	Ritz Garden Apartments Riviera Mansion Royal Terrace	麗池大廈 濱海大廈 御皇臺
S:	Sea View Building Showboat Mansion Splendid Place Sunway Gardens Swiss House	海傍大廈 金舫大廈 匯豪峰 新威園 瑞士樓
T:	Tai Cheong House Tai Chow House	太祥樓 太就樓

	Tai Fung Building Tai Hing House Tai Kut House Tai Lok House Tai Lung House Tai Ming House Tai On Building Tai Sing House Taikoo Shing Taikoo Place Apartments Tak Fat Building Tak Lee Building Tanner Garden Tor Po Mansion The Floridian	太豐樓 太興樓 太吉樓 太樂樓 太隆樓 太明樓 太安樓 太成樓 太古城 太古坊栢舍 得發大廈 得利樓 丹拿花園 多寶樓（大廈） 逸意居
V:	Victoria Harbour	海璇
W:	Wah Shun Gardens Wai Fong Court Wai Hang Mansion Wai Lee Building Waterfront Suites Westlands Court Westlands Gardens	華信花園 惠芳閣 偉亨樓 惠利大廈 愛德街一號 華蘭花園 惠安苑
Y:	Yick Cheong Building Yick Fat Building	益昌大廈 益發大廈

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院 / 診所</u></b>
A:	Anne Black General Out-patient Clinic Anne Black Maternal & Child Health Centre	柏立基夫人普通科門診診所  柏立基夫人母嬰健康院
S:	Sai Wan Ho General Out-patient Clinic	西灣河普通科門診診所

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
F:	Fu Hong Society Priscilla Home	扶康會健持之家
H:	Hong Chi Association (Hong Chi Oi Tung Hostel)	匡智會匡智愛東宿舍（中度弱智人士宿舍）
S:	SAHK Erik Kvan Hostel  St James' Settlement Scenic Resort (Nursing Home)	香港耀能協會愛睿宿舍（嚴重肢體傷殘人士宿舍） 聖雅各福群會雅明灣畔護養院
T:	The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong Ng Siu Mui Home Cum Care and Attention Unit for the Elderly  T.W.G.Hs. Women's Welfare Club Western District, Hong Kong  Residential Care Home for the Elderly	香港東區婦女福利會伍少梅安老護理院  東華三院香港西區婦女福利會護養安老院

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
F:	Finnie Street	芬尼街
G:	Greig Crescent Greig Road	基利坊 基利路
H:	Healthy Street Central Healthy Street East Healthy Street West Hing Man Street Hoi An Street Hoi Ching Street Hoi Chak Street Hoi Foo Street Hoi Hong Street Hoi Kwong Street Hoi Lee Street Hoi Ning Street Hoi Tai Street Hoi Wan Street Hoi Yu Street	健康中街 健康東街 健康西街 興民街 海晏街 海澄街 海澤街 海富街 海康街 海光街 海利街 海寧街 海提街 海灣街 海裕街

	Holy Cross Path Hong Cheung Street Hong On Street Hong Pak Path Hong Shing Street Hong Yue Street	聖十字徑 康祥街 康安街 康栢徑 康盛街 康愉街
J:	Java Road (even nos. from No.72 onwards and odd nos. from No.77 onwards)	渣華道 (雙數由72號起, 單數由77號起)
K:	Kai Yuen Street Kai Yuen Terrace Kam Hong Street Kam Ping Street King's Road (even nos. from No.406 onwards and odd nos. from No.395 onwards) Kornhill Road	繼園街 繼園臺 琴行街 錦屏街 英皇道 (雙數由 406 號起, 單數由 395 號起) 康山道
L:	Lei King Road	鯉景道
M:	Man Hong Street Mansion Street Marble Road Ming Yuen Western Street (all odd nos.) Model Lane Mount Parker Road	民康街 民新街 馬寶道 明園西街 (所有單數) 模範里 柏架山道
P:	Pak Fuk Road Pan Hoi Street Peacock Road	百福道 濱海街 孔雀道
Q:	Quarry Bay Street	鰂魚涌街
S:	Sai Wan Ho Street Sai Wan Terrace Shau Kei Wan Road (even nos. 2-288 and odd nos. 1-239 & 239A) Ship Yard Lane Shing On Street Shu Kuk Street Sun Sing Street	西灣河街 西灣台 筲箕灣道 (雙數2至288號, 單數1至239號及239A號) 船塢里 成安街 書局街 新成街

T:	Tai Cheong Street Tai Fung Ave Tai Foo Street Tai Hong Street Tai Lok Street Tai Mou Ave Tai Ning Street Tai On Street Tai Shek Street Tai Wing Ave Tai Yue Ave Taikoo Shing Road Taikoo Wan Road Tanner Road Tin Chiu Street Tong Chong Street Tong Shui Road (all even nos.) Tsat Tsz Mui Road	太祥街 太豐路 太富街 太康街 太樂街 太茂路 太寧街 太安街 大石街 太榮路 太裕路 太古城道 太古灣道 丹拿道 電照街 糖廠街 糖水道 (所有雙數) 七姊妹道
W:	Wai Hang Street Westlands Road	惠亨街 華蘭路
Y:	Yau Man Street Yiu Hing Road	祐民街 耀興道

	<b><u>Others</u></b> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	<b>其他</b> (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
A:	Aldrich Bay Park	愛秩序灣公園
B:	Bedford Road Playground	百福道遊樂場
C:	Caritas Lok Yi School	明愛樂義學校
H:	Healthy Village Playground	健康村遊樂場
J:	Java Road Playground	渣華道遊樂場
K:	King's Road Playground	英皇道遊樂場
N:	North Point Vehicle Ferry Pier Playground North Point Ferry Pier Garden	北角汽車渡海輪碼頭遊樂場 北角渡海輪碼頭廣場海濱花園



P:	Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School	保良局余李慕芬紀念學校
T:	Tin Chiu Street Playground The Salvation Army North Point Nursery School North Point Creche The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong (SRACP) Nap Kay Hostel	電照道兒童遊樂場 救世軍北角幼兒園育嬰園  香港善導會納祺宿舍
Q:	Quarry Bay Park	鰂魚涌公園
Y:	Youth Outreach	協青社

February 2023

2023 年 2 月